EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 29.7.2005
KOM(2005) 355 galutinis

2005/0146 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų sudarymo

(pateiktos Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Tarptautinės aviacijos ryšiai tarp valstybių narių ir trečiųjų šalių tradiciškai būdavo nustatomi dvišaliais valstybių narių ir trečiųjų šalių oro susisiekimo paslaugų susitarimais, jų priedais, taip pat kitomis susijusiomis dvišalėmis ir daugiašalėmis priemonėmis.

Pagal Europos Bendrijų Teisingumo Teismo sprendimus bylose C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 ir C-476/98 Bendrija turi išimtinę kompetenciją dėl įvairių išorės aviacijos aspektų. Teisingumo Teismas taip pat išaiškino Bendrijos oro vežėjų teisę naudotis įsisteigimo Bendrijos teritorijoje teise, įskaitant ir teisę į nediskriminacinį patekimą į rinką.

Tradiciniai valstybių narių dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų paskyrimų straipsniai pažeidžia Bendrijos teisę. Jie leidžia trečiajai šaliai atmesti, panaikinti arba sustabdyti leidimą arba įgaliojimą oro vežėjui, kurį paskyrė valstybė narė, tačiau kurio pagrindinis akcijų paketas nepriklauso tai valstybei narei ar jos nacionaliniam subjektui ir kuris nėra veiksmingai jų kontroliuojamas. Tai buvo įvertinta kaip oro vežėjų, kurie yra įsisteigę vienoje valstybėje narėje, bet nuosavybės teise priklauso kitai valstybei narei ir yra jos valdomi, diskriminavimas. Tai prieštarauja Sutarties 43 straipsniui, kuris garantuoja, kad valstybių narių nacionaliniai subjektai, pasinaudoję įsisteigimo laisve, priimančiojoje valstybėje narėje gali naudotis tokiomis pačiomis teisėmis, kaip ir savose šalyse.

Pagal Teisingumo Teismo sprendimus Taryba 2003 m. birželio mėn. įgaliojo Komisiją pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija[1].

Pagal Tarybos sprendimo priede pateiktus mechanizmus ir direktyvines nuostatas, leidžiančias Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo Bendrijos susitarimo nuostatomis, Komisija vedė derybas su Buvusiąja Jugoslavijos Respublika Makedonija dėl susitarimo, kuriuo būtų pakeistos tam tikros galiojančių valstybių narių ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatos. Susitarimo 2 straipsnis keičia tradicinius paskyrimų straipsnius Bendrijos paskyrimų straipsniu, leidžiančiu visiems Bendrijos oro vežėjams naudotis įsisteigimo teise. Susitarimo 4 ir 5 straipsniuose apibrėžiamos dviejų tipų nuostatos, susijusios su Bendrijos kompetencija. 4 straipsnyje yra apibrėžiamas orlaivių degalų apmokestinimas, kuris buvo suderintas Tarybos direktyva 2003/96/EB, pakeičiančia Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą, ypač jos 14 straipsnio 2 dalimi. Pagal 5 straipsnį (kainodara) išsprendžiamos teisinės kolizijos tarp galiojančių dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų ir Tarybos reglamento Nr. 2409/92 dėl oro susisiekimo paslaugų kainų ir tarifų, kuriuo draudžiama trečiosios šalies oro vežėjams būti vežimo kainų lyderiais teikiant oro susisiekimo paslaugas visoje Bendrijos teritorijoje.

Tarybos yra prašoma patvirtinti sprendimą dėl Europos bendrijos ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo ir paskirti asmenis, kuriems suteikiami įgaliojimai pasirašyti susitarimą Bendrijos vardu.

---

[1] 2003 m. birželio 5 d. Tarybos sprendimas 11323/03 (dokumentas ribotam naudojimui).

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

Atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 80 straipsnio 2 dalį, siejamą su 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[2],

kadangi:

(1) 2003 m. birželio 5 d. Taryba leido Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl kai kurių galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija.

(2) Komisija Bendrijos vardu vedė derybas su Buvusiąja Jugoslavijos Respublika Makedonija dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pagal Tarybos sprendimo priede pateiktus mechanizmus ir direktyvines nuostatas, leidžiančias Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija.

(3) Susitarimą, dėl kurio Komisija veda derybas, sudarius vėliau, jis turės būti pasirašytas ir laikinai taikomas,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

1. Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį arba asmenis, kuriems suteikiami įgaliojimai Bendrijos vardu pasirašyti Europos bendrijos ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos susitarimą dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų, kai jis bus vėliau sudarytas.

[2] OL C[…], […], p. […].

2. Kol įsigalios, susitarimas laikinai taikomas nuo pirmos pirmojo mėnesio, einančio po šalių pranešimo datos viena kitai apie šiam tikslui skirtų procedūrų baigimą, dienos. Pranešti įgaliojamas Tarybos pirmininkas, kaip numatyta Susitarimo 8.2 straipsnyje.

3. Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

2005/0146 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų sudarymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

Atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 80 straipsnio 2 dalį, siejamą su 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu ir 3 dalies pirmąja pastraipa,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[3],

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę[4],

kadangi:

(1) 2003 m. birželio 5 d. Taryba leido Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl kai kurių galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija.

(2) Komisija Bendrijos vardu vedė derybas su Buvusiąja Jugoslavijos Respublika Makedonija dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pagal Tarybos sprendimo priede pateiktus mechanizmus ir direktyvines nuostatas, leidžiančias Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija.

(3) Šis susitarimas Bendrijos vardu buvo pasirašytas [...], numatant jo galimą vėlesnį sudarymą pagal Tarybos sprendimą …/…/EB [data][5].

(4) Šis susitarimas turėtų būti patvirtintas,

---

3 OL C[…], […], p. […].
4 OL C[…], […], p. […].
5 OL C[…], […], p. […].

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Bendrija tvirtina Europos bendrijos ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos susitarimą dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų, Bendrijos vardu.

2. Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį, kuris įgaliojamas informuoti pranešimu, numatytu Susitarimo 8.1 straipsnyje.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

Europos bendrijos ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos

SUSITARIMAS

dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų

EUROPOS BENDRIJA

ir

BUVUSIOJI JUGOSLAVIJOS RESPUBLIKA MAKEDONIJA

(toliau – šalys),

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos Bendrijos valstybių narių ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos sudarytuose dvišaliuose oro susisiekimo paslaugų susitarimuose yra nuostatų, prieštaraujančių Europos bendrijos teisei,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrija turi išskirtinę kompetenciją kelių aspektų, kurie gali būti įtraukti į dvišalius susitarimus dėl oro susisiekimo paslaugų tarp Europos bendrijos valstybių narių ir trečiųjų šalių, atžvilgiu,

PAŽYMĖDAMOS, kad pagal Europos bendrijos teisę, Bendrijos oro vežėjai, įsisteigę valstybėje narėje, turi teisę be diskriminacijos patekti į oro susisiekimo maršrutus tarp Europos bendrijos valstybių narių ir trečiųjų šalių,

ATSIŽVELGDAMOS į susitarimus tarp Europos bendrijos ir kai kurių trečiųjų šalių, numatančių galimybę tokių trečiųjų šalių piliečiams įsigyti Europos bendrijos valstybių narių oro vežėjų, turinčių licencijas oro susisiekimui vykdyti, bendrovių nuosavybės dalį,

PRIPAŽINDAMOS, kad Europos bendrijos valstybių narių ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatos, prieštaraujančios Bendrijos teisei, turi būti visiškai suderintos su Bendrijos teise, kad būtų sukurtas tvirtas teisinis pagrindas oro susisiekimo paslaugoms tarp Europos bendrijos ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos, ir užtikrintas tokių oro susisiekimo paslaugų tęstinumas,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrija, dalyvaudama šiose derybose, nesiekia didinti oro eismo tarp Europos bendrijos ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos masto, daryti poveikį pusiausvyrai tarp Bendrijos oro vežėjų ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos oro vežėjų, arba derėtis dėl esamų susitarimų oro susisiekimo paslaugų nuostatų, susijusių su skrydžių teisėmis.

SUSITARĖ:

1 straipsnis
Bendrosios nuostatos

1. Šiame susitarime „valstybės narės“ yra Europos bendrijos valstybės narės.

2. Kiekviename iš 1 priede išvardytų susitarimų daroma nuoroda į valstybės narės, kuri yra to susitarimo šalis, piliečius, yra suprantama kaip nuoroda į Europos bendrijos valstybių narių piliečius.

3. Kiekviename iš 1 priede išvardytų susitarimų daroma nuoroda į valstybės narės, kuri yra to susitarimo šalis, oro vežėjus ar oro linijų bendroves, yra suprantama, kaip nuoroda į tos valstybės narės paskirtus oro vežėjus ar oro linijų bendroves.

2 straipsnis
Valstybės narės paskyrimas

1. Šio straipsnio 2 ir 3 dalys pakeičia atitinkamų 2 priedo a ir b punktuose išvardytų straipsnių nuostatas dėl atitinkamos valstybės narės oro vežėjo paskyrimo, Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos jam suteiktų licencijų oro susisiekimui vykdyti ar leidimų bei atsisakymo išduoti licencijas oro susisiekimui vykdyti ar leidimus tokiam oro vežėjui, jo licencijų oro susisiekimui vykdyti ar leidimų atšaukimo, laikino galiojimo sustabdymo ar apribojimo.

2. Gavusi valstybės narės paskyrimą, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija kiek įmanoma greičiau suteikia atitinkamas licencijas ir leidimus, su sąlyga, kad:

   i. oro vežėjas yra įsisteigęs paskiriančiosios valstybės narės teritorijoje pagal Europos bendrijos steigimo sutartį ir turi galiojančią licenciją oro susisiekimui vykdyti pagal Europos bendrijos teisę,

   ii. už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė užtikrina veiksmingą oro vežėjo veiklos kontrolę, ir paskyrime yra aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos institucija, ir

   iii. oro vežėją tiesiogiai valdo ir toliau valdys arba jo kontrolinį akcijų paketą valdo ir toliau valdys valstybės narės ir (arba) valstybių narių piliečiai ir (arba) kitos 3 priede išvardytos valstybės ir (arba) šių valstybių piliečiai, ir jį nuolat veiksmingai kontroliuoja tokios valstybės ir (arba) jų piliečiai.

3. Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija gali atsisakyti išduoti, atšaukti, laikinai sustabdyti ar apriboti valstybės narės paskirtojo oro vežėjo licencijas oro susisiekimui vykdyti ar leidimus, jeigu:

   i. oro vežėjas nėra įsisteigęs paskiriančiosios valstybės narės teritorijoje pagal Europos bendrijos steigimo sutartį arba neturi galiojančios licencijos oro susisiekimui vykdyti pagal Bendrijos teisę,

ii. už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakingoji valstybė narė nevykdo veiksmingos oro vežėjo veiklos kontrolės, arba paskyrime nėra aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos institucija, arba

iii. oro vežėjas nėra tiesiogiai arba per savo kontrolinį akcijų paketą valdomas valstybių narių ir (arba) valstybių narių piliečių, ir (arba) 3 priede išvardytų kitų valstybių ir (arba) tų valstybių piliečių, arba jis nėra veiksmingai kontroliuojamas tokių valstybių ir (arba) jų piliečių.

Naudodamasi šioje dalyje nustatyta savo teise, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija nediskriminuoja Bendrijos oro vežėjų dėl jų nacionalinės priklausomybės.

3 straipsnis
Su kontrole susijusios teisės

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo 2 priedo c punkte išvardytus straipsnius.

2. Jeigu valstybė narė paskiria oro vežėją, kurį valdo ir kontroliuoja kita valstybė narė, Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos teisės pagal saugumą reglamentuojančias oro vežėją paskyrusios valstybės narės ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos susitarimo nuostatas taip pat yra taikomos ir kitos valstybės narės priimamiems ar įgyvendinamiems saugos standartams ir oro vežėjo licencijos oro susisiekimui vykdyti išdavimui.

4 straipsnis
Orlaivių degalų apmokestinimas

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo atitinkamas 2 priedo d punkte apibrėžtas nuostatas.

2. Nepaisant jokių kitų priešingų nuostatų, jokia 2 priedo d dalyje išvardytų susitarimų nuostata nedraudžia valstybėms narėms nustatyti mokesčius, rinkliavas, muitus ar mokesčius už degalus, tiekiamus į Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos paskirtojo oro vežėjo orlaivį, kai toks oro vežėjas vykdo skrydžius iš vieno valstybės narės teritorijos punkto į kitą tos pačios arba kitos valstybės narės teritorijos punktą.

5 straipsnis
Vežimo Europos bendrijoje tarifai

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo 2 priedo e punkte išvardytus straipsnius.

2. Pagal 1 priede nurodytą susitarimą, kuriame yra 2 priedo e punkte išvardytos nuostatos dėl vežimo tiktai Bendrijos teritorijoje, Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos paskirtasis(-ieji) oro vežėjas(-ai) taiko tarifus pagal Bendrijos teisę.

6 straipsnis
Susitarimo priedai

Šio susitarimo priedai yra neatskiriama susitarimo dalis.

7 straipsnis
Peržiūra ir dalinis pakeitimas

Šalys bet kuriuo metu abipusiu susitarimu gali iš naujo apsvarstyti arba iš dalies pakeisti šį susitarimą.

8 straipsnis
Įsigaliojimas ir laikinas taikymas

1. Šis susitarimas įsigalioja, kai šalys praneša viena kitai raštu, jog visos jų vidaus procedūros, reikalingos šiam susitarimui įsigalioti, yra užbaigtos.

2. Nepaisydamos 1 dalies, šalys susitaria taikyti šį susitarimą nuo pirmosios mėnesio, einančio po mėnesio, per kurį šalys praneša viena kitai apie visų procedūrų, reikalingų šio susitarimo įsigaliojimui, užbaigimą, dienos.

3. Susitarimai ir kitokios sutartys tarp valstybių narių ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos, kurie šio susitarimo pasirašymo dieną dar neįsigaliojo ir nėra taikomi laikinai, yra išvardyti 1 priedo b punkte. Šis susitarimas taikomas visiems tokiems susitarimams ir kitoms sutartims, kurie įsigalios ar bus pradėti taikyti laikinai.

9 straipsnis
Nutraukimas

1. Jeigu 1 priede nurodytas susitarimas yra nutraukiamas, visos šio susitarimo nuostatos, susijusios su 1 priede nurodytu susitarimu, netenka galios tuo pat metu.

2. Jeigu yra nutraukiami visi 1 priede išvardyti susitarimai, šis susitarimas netenka galios tuo pat metu.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį susitarimą.

Šis Susitarimas sudarytas [….] dviem egzemplioriais […] visomis oficialiomis šalių kalbomis. Esant bet kokiems neatitikimams, galioja tekstas anglų kalba.

EUROPOS BENDRIJOS VARDU BUVUSIOSIOS JUGOSLAVIJOS RESPUBLIKOS MAKEDONIJOS VARDU

1 PRIEDAS

Šio susitarimo 1 straipsnyje minimų susitarimų sąrašas

a) Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos ir Europos bendrijos valstybių narių susitarimai dėl oro susisiekimo paslaugų, kurie šio susitarimo pasirašymo dieną yra sudaryti, pasirašyti ir (arba) taikomi laikinai:

– **Austrijos Federacinės Vyriausybės ir Makedonijos Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, pasirašytas Grace 1996 m. lapkričio 18 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Austrijos susitarimas,

– **Belgijos Vyriausybės ir Makedonijos Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, pasirašytas Briuselyje 1998 m. spalio 22 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Belgijos susitarimas,

1998 m. spalio 5 d. Briuselyje sudarytas Susitarimo Memorandumas yra susitarimo dalis.

– **Danijos Karalystės Vyriausybės ir Makedonijos Vyriausybės** susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, pasirašytas Kopenhagoje 2000 m. kovo 20 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Danijos susitarimas,

– **Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės ir Makedonijos Vyriausybės** susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, pasirašytas Skopjėje 2002 m. liepos 16 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Vokietijos susitarimas,

– **Vengrijos Vyriausybės ir Makedonijos Vyriausybės** susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, pasirašytas Budapešte 2000 m. gegužės 11 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Vengrijos susitarimas,

– **Italijos Respublikos Vyriausybės ir Makedonijos Vyriausybės** susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, pasirašytas Skopjėje 1997 m. vasario 3 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Italijos susitarimas,

– **Nyderlandų Karalystės Vyriausybės ir Makedonijos Vyriausybės** susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų jų teritorijoje ir už jų ribų, pasirašytas Skopjėje 1997 m. vasario 6 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Nyderlandų susitarimas,

– **Slovakijos Respublikos Vyriausybės ir Makedonijos Respublikos Vyriausybės** susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, pasirašytas Bratislavoje 2002 m. gegužės 15 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Slovakijos susitarimas,

– **Slovėnijos Respublikos ir Makedonijos Respublikos** susitarimas dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų, pasirašytas Ohride 1992 m. kovo 24 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Slovėnijos susitarimas,

Iš dalies pakeistas 1992 m. liepos 20 d. ir 1992 m. lapkričio 6 d.

– **Ispanijos Vyriausybės ir Makedonijos Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, pasirašytas Skopjėje 1999 m. kovo 2 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Ispanijos susitarimas,

– **Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Makedonijos Respublikos Vyriausybės** susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, pasirašytas Kopenhagoje 2000 m. kovo 20 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Švedijos susitarimas,

– **Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės Vyriausybės ir Makedonijos Respublikos Vyriausybės** susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, pasirašytas Skopjėje 1999 m. spalio 1 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – JK susitarimas,

b) Parafuoti ar pasirašyti Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos ir Europos bendrijos valstybių narių susitarimai ir kitos sutartys dėl oro susisiekimo paslaugų, kurie šio susitarimo pasirašymo dieną dar neįsigaliojo arba laikinai nėra taikomi:

– **Prancūzijos Respublikos Vyriausybės ir Makedonijos Respublikos Vyriausybės** susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, parafuotas Paryžiuje 2002 m. vasario 11 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Prancūzijos susitarimas,

– Lenkijos Respublikos Vyriausybės ir (neįrašyta) susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, parafuotas Varšuvoje 2000 m. birželio 14 d., toliau 2 priede – Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Lenkijos susitarimas,

2000 m. birželio 14 d. Varšuvoje sudarytas Susitarimo Memorandumas yra susitarimo dalis.

2 PRIEDAS

Šio susitarimo 1 priede išvardytų ir 2-5 straipsniuose minimų susitarimų straipsniai

a) Valstybės narės paskyrimas:

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Austrijos susitarimo 3 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Danijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Prancūzijos susitarimo 3 straipsnio 2 dalies a punktas,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Vokietijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Vengrijos susitarimo 3 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Italijos susitarimo 4 straipsnio 4 dalis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Nyderlandų susitarimo 4 straipsnio 4 dalis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Lenkijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Slovakijos susitarimo 3 straipsnio 5 dalis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Slovėnijos susitarimo 6 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Ispanijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Švedijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – JK susitarimo 4 straipsnis.

b) Atsisakymas išduoti licencijas oro susisiekimui vykdyti ar leidimus, jų atšaukimas, laikinas galiojimo sustabdymas arba apribojimas:

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Austrijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Belgijos susitarimo 5 straipsnio 1 dalies d punktas,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Danijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Prancūzijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Vokietijos susitarimo 4 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Vengrijos susitarimo 5 straipsnio 1 dalies d punktas,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Italijos susitarimo 5 straipsnio 1 dalies a punktas,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Nyderlandų susitarimo 5 straipsnio 1 dalies c punktas,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Lenkijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies c punktas,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Slovakijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Slovėnijos susitarimo 7 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Ispanijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Švedijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – JK susitarimo 5 straipsnis.

c) Reguliavimo kontrolė:

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Prancūzijos susitarimo 8 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Vokietijos susitarimo 12 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Vengrijos susitarimo 8 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Nyderlandų susitarimo 14 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Lenkijos susitarimo 17 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Slovakijos susitarimo 15 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Ispanijos susitarimo 13 straipsnis.

d) Orlaivių degalų apmokestinimas:

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Austrijos susitarimo 8 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Belgijos susitarimo 10 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Danijos susitarimo 6 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Prancūzijos susitarimo 10 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Vokietijos susitarimo 6 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Vengrijos susitarimo 9 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Italijos susitarimo 6 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Nyderlandų susitarimo 10 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Lenkijos susitarimo 6 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Slovakijos susitarimo 9 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Slovėnijos susitarimo 9 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Ispanijos susitarimo 5 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Švedijos susitarimo 6 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – JK susitarimo 8 straipsnis.

e) Vežimo Europos bendrijoje tarifai:

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Austrijos susitarimo 12 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Belgijos susitarimo 13 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Danijos susitarimo 11 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Prancūzijos susitarimo 14 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Vokietijos susitarimo 10 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Vengrijos susitarimo 14 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Italijos susitarimo 8 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Nyderlandų susitarimo 6 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Lenkijos susitarimo 10 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Slovakijos susitarimo 13 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Slovėnijos susitarimo 13 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Ispanijos susitarimo 7 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – Švedijos susitarimo 11 straipsnis,

– Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos – JK susitarimo 7 straipsnis.

3 PRIEDAS

Kitų šio susitarimo 2 straipsnyje minimų valstybių sąrašas

a) Islandijos Respublika (pagal Europos ekonominės erdvės sutartį),

b) Lichtenšteino Kunigaikštystė (pagal Europos ekonominės erdvės sutartį),

c) Norvegijos Karalystė (pagal Europos ekonominės erdvės sutartį),

d) Šveicarijos Konfederacija (pagal Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl oro transporto).